

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
1	196A	025	060	stress TABAK "tobacco" covered	008, 172			2
2	196A	074	060	stress PARKN "fence"	008			2
3	196A	175	030	stress NADN "dowry"	008			3
4	196A	005 / 211	030 and 040 / 040 and 060	TIF "deep", ShIF "ship" / ShTIL "quiet," MIL "mill" (note that there are four questions here: 005030, 005040, 211040, and 211060)	022 : 110, 105 / 105, 110			2
5	196A	026	050	epenthesis after r ShTARK "strong"	060			2
6	196A	007	020	posttonic interconsonantal epenthesis <rc DORF "village"	060			1
7	196A	173	060	epenthesis after r VORT "word"	060			1
8	196A	171	020	epenthesis after r HARTS "heart"	060			1
9	196A	117	050	epenthesis/no epenthesis in FIN(E)F alone FINE(E)F UN TSVANTSIK "twenty-five"	060			2
10	196A	006	080	epenthesis after r BARG "mountain"	060			1
11	196A	001 / 209	090 / 032	epenthesis vs. no epenthesis MARK "market" / YORMARK "fair" (note that there are two questions here: 001090 and 209032)	060			1
12	196A	115	090	ELF "eleven" epenthesis/no epenthesis	060			1
13	196A	115	100	TSVELF "twelve" epenthesis/no epenthesis	060			1
14	196A	064	020	BAYNK for באנק: Occurrences	066			1
15	196A	146/033	050/050	SHLANG "snake": vowel -A- -AY- -O- / KRANK "sick": vowel -A- -AY- -O-	066			2
16	196A	033	060	מסתמא MISTOME "probably" -U- -O- -A-	067, 820			2
17	196A	022	070	SAPEN "to gasp, wheeze" non-a forms -O- -I-	067, 832, 838			1
18	196A	163	040	GEVAKSN "grown": form GEVOKSN	067			1
19	196A	025	040	שבת SHABES "sabbath" Stressed Vowel A1 229007	067			1
20	196A	078	070	KALT VASER "cold water"				1
21	196A	068	030	אויפצעהאנגען UFGEHANGEN UFGEHONGEN	069			1
22	196A	117	050	FIN(E)F UN TSVANTSIK "twenty-five" vowel -A- -O-	069			2
23	196A	117	090	ANDERTHALBN ONDERTHALBN etc. "1 1/2"	069	Inset: 008 020 ANDER "other" 067 Stressed Vowel ANDER ONDER		2
24	196A	104	100	BRONFN "liquor, whiskey" 119 -O- -U- -A- -OU(N)-	119			1
25	196A	022	060	DERMONEN "remind, mention": Vowel PYA, SLV -A- -O- -U-	069			2
26	196A	174	030	זיין Zayn "seventh letter of Hebrew alphabet" Stressed Vowel A1	069			1
27	196A	174	033	אלף ALEF 109 "first letter of Hebrew alphabet" Stressed Vowel A1	069			1
28	196B	199	042	תישעה-באב TISHEBOV 89 "Ninth of Ab": Vowel of Final Syllable A3	89			0
29	196B	129	020	TSHOLNT Variants	12			0
30	196B	103	080	WAS/VOS Phonology	072			3
31	196B	003/008	030/020	SHTOT "city"	072			1
32	196B	194/225	051/011	תענית TONES: Stressed Vowel A2	072			1
33	196B	176/231	032/009	חתן KHOSN "bridegroom": Vowel A2	072			1
34	196B	208/223	050/001	חרטה KhAROTE "regret": Stressed Vowel A2	072			1
35	196B	031	060-1	BARVIS BARVUSIK etc. "barefoot"	072			3

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
36	196B	022	030	OTEMEN "to breathe": First Vowel -O- -U- -U:- etc	072			1
37	196B	188	021	ROV "rabbi": vowel A3	075			0
38	196B	007	060	NOENT Forms with Medial Consonantalization	073			1
39	196B	173	050	טעות TOES TOVES TUVES TOYES TUYES	073			1
40	196B	028	101	MOGER "thin": Vowel (forms with A or U) -A- -A:- -U:-	075			1
41	196B	170	080	"BLUE": Vowel -AU/W -OU/W -O -U -OY -EU/W -UI (also final consonant -F1 -V	075			1
42	196B	188	021	SHTRU:F ("punishment") = ShLUF ("sleep")	075			0
43	196B	188	021	רב ROV "rabbi" ROV RUV RUF RA:F	075/212			1
44	196B	175	060	TNOYIM "engagement contract" 073: PY _a 2 before vowels and 075: PY _a 2 anomalous distribution	073/075			2
45	196B	004	050	"YES" JE JO JA	075			1
46	196B	120	100	FARFL "kind of noodle": Variants FARFL FARVL etc.	081			1
47	196B	121	102	ERGER "worse": Stressed Vowel 081: PYE1 before <u>ʋ</u> (?) -E- -A-				1
48	196B	015	090	REKht "right" 081: Lowering of <u>e</u> before <u>kh</u> -A- -E-	046/081			1
49	196B	129	080/081	FARTIK "ready": 081 Stressed Vowel -A- -E-	081			1
50	196B	090	040	KARShN "cherries" 081: PYE1 before V -a- -e- -i- (lexical variants)				1
51	196B	056	040/042	BLAX	084			1
52	196B	174	010/020	LETTER ר REYSH REYZH RAYSH etc. Vowel E2 typical distribution	087			1
53	196B	145	040	בהמות BEHEYMES "animals, cattle": Stressed Vowel E2	087			1
54	196B	015/015	050/054	שכל SEYKHL "brains, sense": vowel E2+Kh	089			2
55	196B	149	020	"BIRDS": Vowel 092: PYE2 :LV -OY- -EY- -AX				1
56	196B	012	010	ShLEYF "temple" PYE2 anomalous development	092			1
57	196B	157/230	090/004/5	LEYENEN "read (from the Torah)": Stressed Vowel E4 LA:YENT LAYENT LE: YENT LEYENT	098			0
58	196B	176/230/232	060/003/001	בגל-סגן BAL-SEGN "synagogue official who stands next to man reading from Torah"; מחותנתטע MEKHUTENESTE "son's or daughter's mother-in law": Stressed Vowel E5	100			2
59	196B	003	040	(ANT)KEGN(IBER) "opposite"	103/092			1
60	196B	028	040	דפק DEYFIK "pulse" -OY-Variants	092			1
61	196B	034/130	090/120	MISHTEYNS GEZOGT: "pity or contempt" FLEYSHIK: Stressed Vowel	095			0
62	196B	024	020	VEYNT "cry": Vowel PYE4 typical distribution -AY- -EY- A:-	095			1
63	196B	064	030	VEYKh "soft" 096: PYE4 before Kh	096			1
64	196B	078	040	REYNKEYT "occurrence"	098/095			1
65	196B	001	050	KEYN "no/any" (unstressed) reduction of PYE4 in unstressed position	098			1
66	196B	132	070/071	"LOAF OF BREAD" (variants of LAB) LAB LABM LABL LEBL LEYBL	097			1
67	196B	004	060	LEBER "liver"	100	Inset: 029 070 FLEG "used to" -i/2- variants		1
68	196B	196	042	REDLEN "to perforate" -l- variants	100/101	Inset: 176 060 מחותנתטע MEKhUTENES TE: -l- variants		2

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
69	196B	168	040	LAFER "chess bishop": Vowel -A- -A:- -O- -OU-	097		1	
70	196B	164	031	GAVERTIKhL "bib" -A- -A:- nasalization n,m	097		1	
71	197A	082	010	LIXT "lamp or candle"	107		1	
72	197A	007	070	"NEARER" NEVNTER NEJVNTER etc	100		2	
73	197A	087	030	EM Pronoun: i forms i1 T	103/488		1	
74	197A	097	010	"CARROT" MAYER/MEYER MER GEL(B)E RIBN MORKOV	103		1	
75	197A	010	062	EMETS EYMETS I-METS (Variants of EMESTER) "Someone"	103		1	
76	197A	010	060/062	EMETSER "somebody": Stressed Vowel i/ e ey	103		1	
77	197A	088	040	"PEAR": Stressed Vowel	106		3	
78	197A	154	010	HIRZHET "neighs": Stressed Vowel 106: P4 1 before R/KH -I- -E-	106		1	
79	197A	043	050	KIRTSEY "shorter" 106: PY 1 before y KIRTSEY KERTSEY (with KERKHES vs BARKHES)	106		1	
80	197A	057	140	KIKh "Kitchen"	108		1	
81	197A	036	081	GIKh "quick": vowel -I- -E- -EY-	108		1	
82	197A	170	040	GRIN "green" -I- -I-	110		1	
83	197A	068	030	ShPIGL "mirror" -I- -I- Vowel I1	113/108		1	
84	197A	016	081	KhOLILE "God Forbid" PY 2,3 anomalous distribution -EY- -I- -I- -AY-	113		1	
85	197A	118/184	020/061	FREYER(DIK) "earlier" (111)113: PY32/33	111/113		1	
86	197A	051	021	TAYSTER "purse" Vowel: -AY- -A:- -A-	117		1	
87	197A	055	030		117		4	
88	197A	066	020	VAYS LAYLEKh "white sheet" 117:PY 4	117		1	
89	197A	090	081	HAYLIK "(adj.) "Setting one's teeth on edge" Vowel: -AY- -A:- -A-	117		1	
90	197A	091	040	VAYNTROYBN "grapes" -AY- -A:- -A-	117		1	
91	197A	101	060	TSVAYG "branch": vowel -AY- -A:- -A-	117		1	
92	197A	107	040/050	MAN "man, husband" VAJN "wine"	117		1	
93	197A	111	050	AYZE(R)N "iron" (adj.): Stressed Vowel 117: PY 14 typical distribution -AY- -A:- -A-	117		1	
94	197A	115	071	DRAYFERTL NAYN "8:45" -AY- -A:- -A-	117		1	
95	197A	019	060	MALEKH "angel": diminutive - vowel -A- -A:- -O- MOYL "mouth" diminutive PY 4 with a: variant in SW			2	
96	197A	015	010	BAYL "bump" -AY- -A:- -A-	117		1	
97	197A	007/104	040/120	VAYT "far" 117: PY 14 typical development FARBAYSN "eat after drinking" vowel -AY- -A:- -A-	117		2	
98	197A	008	070	AYLN ZIKh "to hurry, rush" -AY- -A:- -A-	117		1	
99	197A	015	090	RAYBN "to rub" V34: -AY- -A:- -A-	117		1	
100	197A	055/215	030/050	HAYNT "today" 117: PY 14 typical development -AY- -A:- -A-	117	Inset: Occurrence of a	0	
101	197A	083	110	FAYER "fire": Occurrence of monophthong -A- -A:- and -AY-	118		1	
102	197B	115	071	DRAY "three": Vowel 118: PY 14 word final -AY- -A:- -A-	118		1	
103	197B	028	070	BAYKhL "stomach (diminutive)": vowel	119		1	
104	197B	094	020/030	KLAYBN/KLOYBN "to pick" PY 4 and PY 4 -AY-, -OY-, -O:- etc.	117/120		4	
105	197B	004	020	GEKLBN/GEKLOYBN 591: vowel -OW/-OU-, -U- etc. TAYKhL "stream"	118/120		1	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
106	197B	004	010	TAYKh "river"	119			1
107	197B	001	050	DAYTSh "German"	120			1
108	197B	179/234	110-111/004-005	טַרֶה-בֵּרֶט TARE-BRET "the board on which dead bodies are cleansed before burial" I4 TARE, TA:RE, TAARE, TAYRE	120			1
109	197B	049	061	KNOYL "ball of string" diminutive: Vowel. 120. PY14 with variant	120			2
110	197B	042	010	HOYZN "pants" vowel 126: PYQ2,3 typical distribution -OY- -O:-(HO(:)2E) -EY- -EU-	126			1
111	197B	218/229	010/001	ברוגז BROYGES: "angry" - Stressed Vowel O2	126			1
112	197B	190	090	יִוֵּם-טוֹבִים YONTOYVIM "Jewish holidays" stressed vowel O2	126			0
113	197B	197	070	חֹל-הַמּוֹעֵד KhALEMOYD "period between first two and last days of Passover and Sukkoth": Stressed Vowel O2	126			0
114	197B	033	101	GEVOR VERN "to find out [how a sic person is]" And Variants -OYR -OR etc. O2	072/128			1
115	197B	075	010	טויער TOJER>TEVER "Gate"	128			2
116	197B	055	010	HOJKh "high, tall" vowel	129			1
117	197B	104/007/055/101	020/040/030/060	Survivals of AI34 In Poland FARBAYSN "eat after drinking" VAYT "far" HAYNT "today" TSVAYG "branch"	117			1
118	197B	011	040	OYER "ear": V-Forms EV- EYV- AV				1
119	197B	009/224	050/001	גוי GOY "non-Jew": vowel	131			0
120	197B	077	070/1	ShTOYB "dust": vowel 131: PYQ2/Q4]? -OY- -EY- etc.	131			1
121	197B	006	010	FARFROYRN "frozen": stem vowel O2 -OY- -O- -EY- etc.	131			2
122	197B	183	090	GEBOYRN "born": O2 before r -O- -OY- etc	131			1
123	197B	031	070/1(-2)	OYKh(ET) "also" Vowel. 137. PYQ4 before Kh. -OY- -EY- etc.	137			1
124	197B	036	080	LOYF "run" (verb) -OY- -EY- -EU- -A:-	135			1
125	197B	015	090	OYG "eye": vowel PYQ4 typical distribution -OY- -EY- -EU- -A:-	135			1
126	197B	087	090	BOYM "tree": vowel O4 -OY- -EY- -A:- -EU-	135			1
127	197B	025	030	ROYKh "smoke" 136 PYQ4 before Kh	136			2
128	197B	094	020/030		117/150			2
129	197B	077	011	(OYF)ROYMEN: Vowel -OU- -O- etc.	137/139			1
130	197B	108	020/1	ShOYM "foam, scum" 137->(139) vowel -OY- -OU- etc.	137/139			3
131	197B	118	041	FARZAMEN "to come late" Vowel: - -O- -O- -OY- etc	137			1
132	197B	017	080	AYNROYMEN "whisper": Stem Vowel	137/139			1
133	197B	108	030	OPShOYMEN "to skim" Stem Vowel 137(139) -OU- -O- -O:- etc.	137/139			2
134	197B	022	040	קוים KOYM: Vowel O4	137/139			1
135	197B	124	010	AYNGETUNKEN "dipped": vowel U1 V51 -U- -I-	140	Inset: 139 010 HUNT "dog" 140: Occurrence of Y -Y- -U- -I-		1
136	197B	190/191/226	100/030/004-005-006	סוכות ; סוכה SUKE; SUKES "Suke; Feast of Tabernacles": Stressed Vowel U1	140			0
137	197B	163	130	GEZUNT "healthy": vowel 140: PYU1 typical distribution -I- -Z- -Y-	140			1
138	197B	066	091	PUKh "down": vowel 141: PYU1 before R and Kh	141			1
139	197B	096	050	BURIKES "beets": Stressed Vowel 141: PYU1 before R -U- -Z/i- -e- -o-	141			1

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
140	197B	062	010	DURKh "through": Vowel. PYu1 before R and Kh -U- -I- -E- -O-	141			1
141	197B	039	020/21	ShMUTSIK BRUDI ^K "Dirty"	143/812			2
142	197B	187	062	DUKhENEN "to make the priestly benediction" 3rd p.s. ER DUKhET	146/550			1
143	198A	198	040	ShUVES	147			1
144	198A	136	061	REFUE "remedy" 147: PYU ² before E -UE- -UYE- -OYE- -(Y)E-	147	Inset: OYSRUEN: -EY- ShVUES: -EY-		1
145	198A	033	060	OYSRUEN ZIKh "to rest" vowel	147			1
146	198A	099	020	BLUMEN "flowers" 148: PYU ² LV -u- -i- -y- -oy- ROY2N	148			1
147	198A	138	140	ShTRUDL "kind of (fruit) cake or pastry" Vowel and Occurrence U2				0
148	198A	034	060	PIAVKES "leeches"	150/832			1
149	198A	028	060	BOYKh "belly": Vowel PYU ⁴ before Kh	150			2
150	198A	028	060	BAUDR "stomach pain"	150			1
151	198A	049	060	KNOYL "ball (of thread or wool)" Vowel U4 -UY- -U- -OY- -AU- etc.	150			1
152	198A	078	030	ZOYBER "tidy, clean" Stressed Vowel 150: PYU ⁴ before labial -OY- -O:- -O- -OU- -UY- -U- -EU- -AU-	150			1
153	198A	091	040	TROYBN "grapes" TROYBN VAYNTROYBN etc. (mainly phonological map)	150			1
154	198A	125	090/110	(PERL)GROYPN "barley": Vowel 150: PYU ⁴ before labial -OY- -O:- -O- etc.	150			1
155	198A	137	010	FLAMPLECL	150			1
156	198A	146	010	MOYZ "mouse": Vowel 150: PYU ⁴ -OY- -O:- -OU- etc.	150			1
157	198A	161	070	ZOYGN "to suck" Past Participle -OY- -OU- -EU- etc.	150			2
158	198A	161	080	"SUCKS" 092: PYE ⁴ with variant	150			1
159	198A	203	020	ShROYF "a screw" -O- -O- -AU- etc.	150			1
160	198A	032	020/21	UF Verbal Prefix 143.152 PY U ¹ and U ⁴ -U- -I- -O- etc.	143/152			1
161	198A	068	030					2
162	198A	212	031	POYER "peasant"	151			1
163	198A	122/122/112	060/070/130	"Sour" Zaver Zuver Zujer etc.	151			3
164	198A	219	082	TROYERIK "sad"	151			1
165	198A	055	030/1	BOVET "builds": Occurrences	157			1
166	198A	216	081	GEDIRN "to last"	152			1
167	198A	218	160	BAHAVNT "well-versed, experienced"	152			1
168	198A	159	300	XLAVNE (name)	152			1
169	198A	062	040	ShOYB "pane": vowel 152: PYu4 before labial, with variant	152			1
170	198B	089	050	FLOYM "plum"	152			1
171	198B	068/006	030/090	AF: Preposition	152			6
172	198B	018	060	B-RODERKE Occurrence and Quality of Epenthetic vowel	160/832			2
173	198B	197	032	KhAROYSES "sweet paste eaten at Seder" Reduction of Pretonic Vowel	160			1
174	198B	010	021-022	GVIR, GVIRIM "rich man, rich men" Gvir: 46268 Gvirim: 53225, 48226 Gavir: 52220 Gavirim: 52220, 46268, 47260, 48268, 49212	160			1
175	198B	198	040	SHVUES Epenthesis vs. no epenthesis	160			1
176	198B	024/206/038	050/050/110-120	TSEKAYEN "chew" TSE- TSU- etc. KIMAT "almost" -A- -e- -i/e- etc. FATShEYLE "Kerchief, shawl" FI- FA-	162			5
177	198B	206/190	030/020	VOLVL/VOLFL "cheap" KEYVER-OVES "visit to graves of parents" Pronunciation of V -FF- -F(V)- -VF-	207			5

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
178	198B	015	050-54	SEYKhL "brains, sense": initial consonant	119			2
179	198B	001	070	Voicing Neutralization Medial Clusters HEKDESh HEGDESh "poorhouse"	208			1
180	198B	220/220	100/110	HARCIK r=x HARN r=x	208			2
181	198B	220	110	HARN ARN	208			1
182	198B	134	011	ALDGEBAKN "stale [bread]" also:GAND2GUT (on same map)	210	Inset: Locations with both ALDGEBAKN and GAND2GUT		1
183	198B	141	080	GANTS GUT Voicing Neutralization external saudhi -DZ- -C-	210			1
184	198B	008/015	080/090	BARG "mountain" -G -K	212			1
185	198B	172/173	030/051	MELAMED "teacher" -D -T GRAYZ "error" -Z -S	212			2
186	198B	174	020	BEYS Plural s/z alternation	212			1
187	198B	024/217/141/ 006/048	070/212/070/ 050/021	HALDZ "neck" -DZ, -C, -Z GANDZ "goose" -DZ, -Z, -C IN(D)ZL "island" FRANDZ "fringe" -DZ, -Z, -C	217			4
188	198B	129	010	TShOLNT "cholent" TShONT, TShoeNT	235			1
189	198B	025/185/154/ 107/087/165/ 007/105	020/060- 1/093/080/03 1/010/090/03 0	LULKE "pipe" L- L8- OSIEN/YEShN "autumn" -N8 -N DYEGEKhtS "pitch, tar" D8- D- DZh- etc LIB "love" DIR "to you" D8- D- DZh- NIKhtER "sober" N8- N-	- /242/244>337 /250/244/-			6
190	198B	007/159	040/050					3
191	198B	175	010	ShADKhEN "matchmaker": realization of Kh	248			1
192	198B	170/082/082/ 174	090/100/050/ 052	TUNKL "dark" SEGL (a diacritic mark)	252			3
193	198B	050/062	060/050(40)	GLAT(IK) "smooth" GLOZ "glass"	252			3
194	198B	031/047/081/ 131/097	020-030/010- 011/100/040/ 100	KNI"knee" KNEPL "button" KNOYT "wick" KNETN (and verbal prefixes) "knead" KNOBL "garlic"	255			5
195	199A	068/008/024/ 008	040/042/040/ 030/042/040	TIR "door" initial consonant KUMT IR "you come" VEYNT IR "you weep" -T8- - T- ZAY(N)T IR -T8- -T-	256/244			5
196	199A	002	040	ShTEG "path" (also in expression VEGN UN ShTEGN)	268/270/271			1
197	199A	025/186/199/ 065	040/030/042/ 080	ShABES "sabbath" Sh- vs. S- ShAMES "Shamesh" TIShEBOV -S- vs -Sh- ShUFLOD "drawer" Sh- vs S- also: Notes on BEZEM (039 040) (quality of -Z-)	268/268/268/ 268			5
198	199A	077	081	VISN VOS TSU VISHN "know what to wipe" s/S hissing VS hushing	268			2
199	199A	078/002/001/ 001	070/050/070/ 020-040	VAShN "to wash" -Sh- -S- / ShOSEY "highroad" ShOSEY SOSEY ShOShEY SOShEY / HEKDESh "poor-house" -Sh -Zh etc / RUShIS RUShISh etc "russian"	268/833/268> 276.2/268			4
200	199A	086/038/014/ 163	062/040/060/ 160	TShAD "charcoal fumes" TShIPIK "cap" KNEYTShN "to crease" PATSh "slap" - TSh- -TS- etc.	270			1
201	199A	163	160	"slap" PATSh/PATS FLYASK FRASK / EMITS(ER) -TSh-	270			1
202	199A	159/159	010/013	MAJMBRUDER	287			1
203	199A	194/194	060/061	HOMENTASHN "kind of purim pastry" Occurrence				5
204	199A	006/037/055	080/010/010	[H]EKHER "higher" [H]ITL "hat, cap" [H]OYKh "high"	296			3

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
205	199A	145	050	BEHEYME "animal" -H- -Θ-	296		1	
206	199A	194/182/053/ 220/163/085	060- 62/041/020- 021/110/180- 181/110	HOMEN "Haman" Presence or absense of initial consonant also: OYEL "tomb" ONITSES "leggings" ARN "bother" IRTSN "use polite form of address" BAHALTN "hide"	296		1	
207	199A	087/031	030/070	IKh "I" variants IKH variants	302		2	
208	199A	001/159/186	020/040/010	[Y]IDISH "Yiddish" DEM [Y]JINGERN / DI YIDN Y- Θ-	302		3	
209	199A	008	070		320		2	
210	199A	115	082	TSEN-TSEHEN "Ten"	320/806		1	
211	199B	072	091	BRUNEM "well" BRUN BRUNZ BRUNZN etc. -Stressed Vowel - Word Final	325/330		3	
212	199B	116/116/129/ 055/001	060/050/010/ 030/080	AKhTSETER "18th" -N- -Θ- / ZIBETSETER "17th" -N- -O- / TShOLNT "cholent" Sholent etc. / HAYT / TFISE TVISE "prison"	332/332/332/ 355		3	
213	199B	220/027/092/ 050/174/174/ 138/003	020/040- 1/020- 3/040/051/04 3/140/010	YADES YANDES "Yiddishkeit, compassion" / ELNBOYGN ELEBOYGN ELEMBOYGN "elbow" / AGRES AGRES ANGERES etc. "gooseberries" / NOT NONT "seam" / PASAKh / KhIRIK ...INK "diacritic mark" / ShTRUDL ShTRUNDL "strudel" / ShPATsIRN ShPANTSIRN "to walk"	332/833		5	
214	199B	204	010	MAYSTER "master" -N- Θ Nasalization	332		2	
215	199B	028	030	NOGL "nail" variant OGL	385		1	
216	199B	012	020	BREM gender	405		1	
217	199B	202	070	BRET gender	407		2	
218	199B	076	080	ROD "wheel": gender	407		1	
219	199B	017	020	NOZ "nose": Plural NEZ NEZER	416		2	
220	199B	200	041	GLOK "bell": Plural GLOKN GLEKER	417		2	
221	199B			LINGUAL TAP OR TRILL VELAR/UVULAR, generally untrilled VELAR/UVULAR with Variant Kh Before Consonants	305		1	
222	199B	154	080		418		4	
223	199B	039	060	KOLNER "collar": plural KOLNERS KELNERS	418		2	
224	199B	081	021	Plural of LOMP "lamp" LOMPn LEMP LEMPER LOMP LAMPN	419		2	
225	199B	006	061	BREGN BREGES "shores"	420		2	
226	199B	212	040	Plural of POYER "peasant, farmer" POYERN POYERIM	424		2	
227	199B	210	090	KATSIF ShLAKhTER etc. "butcher"	424	Inset: Plurals: KATSUVN etc.	1	
228	199B	219	110	KhISORN: plural KhISROYNES KhISROYNIM	428		2	
229	199B	219	010	Plural of NAR "fool" NARONIM NAROYIM	428		2	
230	199B	050	162/200/010	KhOGE "non-Jewish holiday" Realization of [diacritic mark] in plural KhAGOYIM -?- -O- -U- Kh?GES -O- -U-	428		1	
231	199B	017	090	ShMUEL (name) Infelction Vs. Absence of Inflection	430		1	
232	200A	156	030/060	BOBE "grandmother" accusative	431		2	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
233	200A	156	020	BOBE "grandmother" dative	431	156 050: "zedje" grandfather dative, and 156 030: "bobem" accusative	2	
234	200A	156	050	"i lived with grandfather" inflection ("zeyde" v. absence of inflection)	431		1	
235	200A	009	060	"this jew i know"	431		3	
236	200A	009	080	"we never visit this man," inflection of MENC (mensch)	431	009 060: "this jew i know" (other map in this folder)		
237	200A	019/224	060/009	MOYL "mouth": diminutive, SHIKSE "non-jewish girl": diminutive	92-74		1	
238	200A	160	120	YUDL (name) inflection	432		1	
239	200A	160	100	MATES (name), possessive: MATESES, MATESNS	433			
240	200A	109/120	080/060	מיל "mil", diminutive, "yolk" non-diminutive forms	436		2	
241	200A	156	023	"with the old grandmother"	445			
242	200A	183	070/071	MINSKN, VILNEM (inflection of place names)	456		2	
243	200A	057	030	BAZUNDER uninflected	458			
244	200A	160	170/171	VOYL "nice, pleasant: comparative (VEYLER/VAYLER/VOYLER)	460		1	
245	200A	181	041	KHOSHEV חשוּב comparative forms, KhESHIVER KhOSHIVER	460		1	
246	200A	156	080	OFT "often" comparative, OFTER EFTER	460		1	
247	200A	021	020/022	ASELKhENE "such" (variant of ASELKhE)	462		1	
248	200A	117	100/101	GANTSENE (SHO/TEG) "whole (hours/days)," variant of GANTSE	462	006 010: HOYKhENE "high," variant of HOYKhE	3	
249	200A	006	110	HOYKhENE "high," variant of HOYKhE				
250	200A	130	130	"DAIRY" (adj.) MIL(E)KhIK MIL(E)KhDIK	463		1	
251	200A	164	050	"shy, bashful" ShE(Y)MEDIK Sh(E)(Y)MEVDIK ShE(Y)MENDIK	463	inset map shows absence of regressive assimilation of voicing	3	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
252	200A	097	070/071	"wormy" VEREMDIK VEREMIK VOREMIK etc.	463	193 031: map of where "pesjexik" makes different impression from other map of 193 031, not a comparison but rather showing where the recessive character of "ik" is more striking.		
253	200A	196	031	"pertaining to passover" PEYSEKHIK PEYSEKHDIK				
254	200A	050	060	"smooth" GLAT GLATIK	463			2
255	200A	163	030	"three yearly" DRAYERDIK -OREDİK -UREDİK	463			3
256	200A	219	080	"sad" TROYERIK -DIK	463			
257	200A	130	130	"dairy" MIL(E)KhDIK	463			
258	200A	041	050	"summer (adj.)" "winter adj.)" ZUMERIK(E) = VINTERIK(E), ZUMERDIK(E) = VINTERDIK(E)	463			1
259	200A	068	040	"near the door" LE(Y)BM/LEM TIR / LE(Y)BM D(ER)TIR / LE(Y)BM/LEM D3/1/TIR	472			2
260	200A	067	090	"into the wall" IN VANT / IN DE/3/M VANT / IN DE(R) VANT / IN D3/1/I VANT	472			2
261	200A	112	120	"out of the milk" FUN MIL(3)Kh / FUN DE9R) MIL(3)Kh / FUN D3/1/I MIL(3)Kh	472			2
262	200A	179	030	"from the sky" FUN HIML FUNEM HIML	472	112 120 "of the milk" FUN MILKh		2
263	200B	124	010	"in the soup" IN ZUP / IN DE(R) ZUP / IN D3/1/I ZUP	472	places with YUKh, YOUKh forms only.		2
264	200B	087	010	"an apple" A EPL / A HEPL / AN EPL / AN HEPL	476			2
265	200B	143	050	"an ox" AN OKS / A OKS / A HOKS	296, 476			
266	200B	008	020	"another" A [ANDER} / AN [ANDER]	476			1
267	200B	112	020/030	"it's boiling" SE/ES/S KOKhT, ZIDT	490			1
268	200B	114	040	"it works" SE/E/S GEYT	490			
269	200B	216	030	"it [seemed to me]" SE/ESS/S	490			
270	200B	114	040	"it works" SE/ES/S ARBET	490			1
271	200B	220	110	"it bothers" SE/ES/S (H)ART	490			

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
272	200B	063	030	"i want to wash my hands"	493, 660	inset map here shoes the eastern boundaries of the pronunciation "mir," and of the concentration of "zix" in a particular area	1	
273	200B	156	090/1	"whom" VEYMENEN (form of VEMEN)	498		1	
274	200B	069	100	"with everything" ALEM ALEMEN ALTS	502		2	
275	200B	021	020/1	"such (plural)" AZETIKE	509		1	
276	200B	127	080	"[for] all" ALEMEN	515		1	
277	200B	064/159	050/030	BEJDE	576		2	
278	200B	116	080	"twentieth" TSVA/ONTSIKTER / TSVA/ONTSIKSTER	519		2	
279	200B	116	010/020	"thirteenth, fourteenth" DRAYTSNTER/FERTSNTER / DRAYTSE/3TER/FERTSE/3TER	519	inset map shows instances where fourteenth differs from thirteenth (the pronunciations differ)	2	
280	200B	008	061	"whither" AVU AVIN	522		1	
281	200B	010/040	41/42	"even" TSUMOL TSUMO(LT	524		2	
282	200B	060	061	"one o'clock" and other forms EYNSE	530		2	
283	200B	114	070/1	"three o'clock" DRAYE DRAY3N	530		1	
284	200B	114	080/081	"four o'clock" FIRE FIRN	530		2	
285	200B	114	060/061/070/ 071/080/081	combination of EYNSE/DRAYE/FIRE	530		1	
286	200B	115	020	"six o'clock" ZEKSE ZEKSN	530		1	
287	200B	115	050	"eight o'clock" AKhTE AKhTEN	530		1	
288	200B	115	080	"ten o'clock" TSENE TSENEN	530		1	
289	200B	115	090/100	"eleven o'clock" ELEVE/3+/N/ELFN combination of ELEVE and TSVELEVE ("twelve o'clock")	530		2	
290	200B	115	100	"twelve o'clock" TSVELEVE / TSVELEVN	530		1	
291	200B	115	010	"five o'clock" FINFE / FIN3V3	530		EMPTY	
292	200B	157	030	"i know HER"	489		1	
293	200B	157	030	"I know her and she knows me"	485		2	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
294	200B	087	041	"you" infl. pl.	none listed (or multiple listed)			
295	200B	157	030	(I know her and she knows) me MIR / MIX / MIE	485			2
296	200B	087	041	AJX "you" infl. pl.	483			3
297	200B	164	020/1/2	...IR PATER / ...ZI PATERN / POTER VERN FUN "get rid of"	487/780			2
298	200B	115	030/050/080	combination of ZIBENE/AKhte/TSENE	530			2
299	200B	115	010	"five o'clock" FINFE / FIN3V3	530			0
300	200B	120	060	not clearly labeled	435			
301	201A	010	030/031	"although" and related forms, KhOTShIK / KhOTSh	531/860			2
302	201A	010	040/041	לָיִן AFIL "even" and other forms, AFILUKh3T	531/820			2
303	201A	065	120/121	"down" AROPET (form of AROP)	532			1
304	201A	031	070/071	"also" OYKhET	532			1
305	201A	087	060/061	"for them" FERDERAYN / FARDERIN / FARDERINEN / DERIN	533			6
306	201A	105	101	MITEROF / MITERAJN / DERMIT / MITDERMIT	533			2
307	201A	008/046	110/020	"I've been everywhere" GEVE(Y)N, GEVIN, GEVE(Y)2N, GEV12N	562			1
308	201A	008	040/042	"you are," "are you" ZAYTIR / ZENTIR/ZENTETS / ZA(Y)NTIR	564/483	inset: 186 050/051 VOR (topic no. 610)		2
309	201A	081	021	"to shine" LAYKhTN / GELA(Y)KhTN / GLOKhTN	590			2
310	201A	144	050	"to milk" MELKN: GEMELKT / GEMOLKN	590			1
311	201A	079	060	"to rinse" ShVENKEN: GEShVENKEN / GEShVENKT / GEShVONKEN	590			2
312	201A	065	070/072	"to mend" FARIKhTN: FARIKhT / FAROKhTN etc.	590			2
313	201A	124	010	"to dip" TUNKEN: GETu/iNKT / GETu/nNKEN	590			2
314	201A	127	010	"pour (a dry substance)" past participle: OYSGESHOTN / OYSGESHIT / OYSGESHITN	590			2
315	201A	139	030	GEBILT / GEBILN / GEBULN	590			2
316	201A	108	060	"to strain" ZAYEN: past participle GEZAY(E)T / GEZIGN	590			2
317	201A	166	070	"to bet" VETN ZIKh: GEVET / GEVOTN	590			2
318	201A	156	070/071	"to get" KRIGN: GEKROGN / GEKRIGT etc.	590			2
319	201A	132	020	"to ferment" YERN: GEYIRN / GEYERT etc.	590			2
320	201A	094	030	"to leave" LOZN: GELOz/sT / GELOZN / GELOT	590			1
321	201A	216	030/032	"to seem" DAKhTN ZIKh past participle: GEDUKhT / GEDAKhT	590			3
322	201A	177	051	"to give" ShENKEN: GEShONKEN / GEShENKT etc.	590			2
323	201A	161	050	"to nurse, suckle" ZEYGN, past participle: GEZOYGN / GEZEYGN etc.	590/131			2
324	201A	048	091	"to embroider" OYSHAFTN: OYSGHEHEFT / OYSGEHOFTN etc.	590			2
325	201A	163	122	UMBASHrIGN / UMBASHrIEN etc.	592			1
326	201A	006	010	"to freeze" (AYN)(IBER)(FAR)FRIRN: (FAR)FREYRN / (FAR)FROYRN etc.	593			2
327	201A	112	010	"to boil" (OYF)ZIDN: (OYF)GEZOTN / (OYF)GEZODN	595			1
328	201A	077	020	past participles of DAREN	590/591			1
329	201A	131	040	"to knead" KNETN: GEKNOTN / GEKNETN	591	inset: 129 100 GEFOLN		3

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
330	201A	163	060	"to lie" LIGN past participle: GELIGN / GELE(Y)GN	591	inset: 095 020 GENEMEN; 064 020 GEZITSN, GEZISN	2	
331	201A	207	010	"to lend, borrow" (ANT)(OYS)LAYEN: GELEYEN / GELY(Y)EN / GELIGN	592		1	
332	201A	021	050	"to spit" ShPAYEN past participle: GEShPEYGYN / GEShPAYT etc.	592		2	
333	201A	023	060	"to shout, scream" ShRAYEN past participle: GEShREYEN / GEShRI(Y)EN / GEShRIGN	592		2	
334	201B	014	050	"to shave" OPSheRN: GESheYRN / GEShoYRN	593		2	
335	201B	081	010	"to light" ONTSINDN past participle: ONGETSUNDN / ONGETSUN(E)N etc.	594	inset: 070 030 "to bind, connect" FARBINDN past participle: FARBUNDN / FARBUN(E)N etc. (topic no. 594)	3	
336	201B	129	090/091	GEGROTN	595		1	
337	201B	172	110	"to go" GEYN past participle: GEGANEN / GEGONEN etc.	595		1	
338	201B	065	110/111	"to hide" BAHALTN past participle: FARBA(HA)LTN / GEBA(HA)LTN	595		1	
339	201B	165	040	GEBRENGT / GEBRAKHT	597		1	
340	201B	125	050	MARINIRT / GEMARINIRT	599		1	
341	201B	145	060	מעלה-גירהן "to chew the cud, ruminant" MALEGEYREN: MELEGEYRET / GEMALEGEYRET	599		1	
342	201B	105	024	"to bite" BAYSN: A... GETON (BIS or BAYS)	601		2	
343	201B	105	025	"eat (after drinking)" FARBAYSN: A... GETON (FARBAYS or FARBIS)	601		1	
344	201B	166	040	"to throw" VARFN: A... GETON (VARF or VORF)	601		1	
345	201B	105	020	"to drink" TRINKEN: A... GETON (TRINK or TRUNK)	601		1	
346	201B	105	021	"to run" LOYFN: A... GETON (LOF, LOYF, LEYF)	601		2	
347	201B	105	022	"to sing" ZINGEN: A... GETON (ZING or ZUNG)	601		1	
348	201B	105	027	"to pour" GISB: A... GETON (GIS or GOS)	601		1	
349	201B	105	028	"to shoot" ShISN: A... GETON (ShIS or ShOS)	602		2	
350	201B	105	029	"to sneeze" NISN: A... GETON (NIS or NOS)	601		1	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
351	201B	063	060/061	"while I was washing up..." VaShNDIK ZIKh / VASHNZIKhDIK / VASHNDIK	606	inset map shows the southern boundary of where the pronunciation VASHNZIKhDIK is dominant. It's more common in the north.		
352	201B	186	050/051	"grandfather was our KhAZN in our shul" / GEVEN GEVENZ	610	the map of VOR is inset on the map of 008 040		1
353	201B	008	040/041	BINTSE "are you"	562			2
354	201B	163	150	יִפּוֹפֵינּוּ FEIFN (possibly "to blow")	590			3
355	201B	064	026	ZAJNE(N) / ZENE(N) / ZANE(N) and other variations	565			2
356	201B	024	020	"children don't cry" VEYNTS NIT	493/564	008 043		4
357	201B	087	042	"(children), give (us the apple)"	560			1
358	201B	087	040	"we give it to them" M(E)R / MIE / INDZ / INDZ (GI) MER and other variations	542/482			1
359	201B	202	070	GEZEGT / GEZOJGN / GEZIGN and other variations	590			1
360	201B	087	067/061/062	DERFAR / FARDERFAR / FAR DEM etc. "for it"	533			0
361	202A	163	040	GEVASKN / zajn / hobn "he grew fast"	620			2
362	202A	152	010	"to ride" RAYTN, FORN: past participle	620			1
363	202A	058/065	010/101	"in this room three people slept" / "he slept in the small bed, now he sleeps in a big bed"	620	163 010: "the children lay in their beds"		1
364	202A	172	110	"up to Bar Mitsve I went to Kheyder"	620	064 020 "we sat on the bench"		3
365	202A	183	090	"to die: ShTARBN pluperfect, GEVEN / GEHAT / GEVEST	627	103020 / 040 090		3
366	202A	040	090/091/092	conditional in apodosis: VOLT / VET / HET etc.	631			2
367	202A	003	010/011	"let's" NOMIR (variant of LOMIR)	642			2
368	202A	081	020/021	"the lamp shines" DER LOMP LAJXT ZIX	650			1
369	202A	081	020	"the lamp shines" LAYKhT / LAYKhT ZIKh	650			1
370	202A	024	021	"don't cry" NIT VEYNT	715			2
371	202A	208	070	occurrence of TSI as first sentence unit in a yes-no question: "CAN I TRUST HIM?" TSI / TS3/TS / TSU / TS1/TS3/TS/TSU as non-sentence unit	730			3
372	202A	172	040	"he is learning to figure: ER LERNT ZIKh / REKhENEN; ER LERNT / REKhENEN	650			1
373	202A	063	070	"I've already washed" IKN HOB MIX SHOYM GEVASHN ZIX	650			1
374	202A	018	031	"to eavesdrop" UNTERHEN ZIKh / TSUHERN ZIKh etc.	650/842			1
375	202A	033	060	"probably he wants to rest" 1) RUEN 2) RUEN ZIKh	650			3

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
376	202A	032	010/011/020/ 021	"to kick," "stop kicking" HER UF CU BRIKEN ZIKh	650/793	CEBRIKEN ZIKh	3	
377	202A	146	050	"the snake is an animal that bites" BAJST / BAJST ZIKh	650/750		1	
378	202A	165	010	"i want to play with you" mix vs. zix	494	the inset map here identifies the boundary between pronunciation s that use mix versus zix.	1	
379	202A	165	010	"i want to play with you" (word-order of whole sentence) --> with zix	494		1	
380	202A	165	010	"i want to play with you" (no zix)	494		1	
381	202A	004/158	060/060	FLEGN CU BODN / FLEGN CU HELFN	635/793		2	
382	202A	121	030	"the more they roast it"	739		1	
383	202A	129	050	"too big a [piece]" A CU GROJS / CU A GROS	776		2	
384	202A	174	010	"tell [someone] to" HEYSN + accusative	779		2	
385	202A	185	090/091	"four days" FIR TOG / FIR TEG	791		2	
386	202A	135	010	"this is not bread for eating"	793		1	
387	202A	020	020/040	"stick out the tongue" AROYSBLEKN	794		1	
388	202A	099	010	"OLIVES" maslines / aylbirtn / olivm etc.	800		2	
389	202A	034	090	(literally "may it be said of the stone" MISHTEYNS GEZOGT use of expression: sympathetic vs. ironic	800	inset: ShTEYNS / NISHTEYNS / IMShTEYNS	3	
390	202A	010	050/052	"both... and" SAY ... SAY	800		1	
391	202A	008	091	ק"ר(א)ק "back" (adv.) KRIK / TSUKRIK etc.	800		1	
392	202A	165	031	"dou" TOK / TEKELE etc.	800			
393	202A	164	070	"to him" TSU IM and variants	681		1	
394	202B	200	060	"christian [children]" GOYIShE / GOYIShKE	800		1	
395	202B	122	060	ZISNZOYER / ESIKFEYLSH	800		1	
396	202B	013	040/041/042	"dandruff" ShIVER and other forms	800		1	
397	202B	003	060/063	"somewhere" DOREMERT	800		1	
398	202B	003	070	ER MEG / VOYNEN / SAY VU	800		1	
399	202B	089	060/061	"pit (of fruit)" KER / KERL / KERN / KERNDL	806		1	
400	202B	101	050	הגלה "hearse" AGOLE	820		1	
401	202B	182	040/041	אוהל "tomb" OYEL OYL EYEL etc.	820		2	
402	202B	211	080	INN (variants)	830		1	
403	202B	102	040	"CONE"	830		1	
404	202B	102	050	"BUD" KNOPS / KNEPL etc.	832		1	
405	202B	156/161/163	010/020- 2/050-1-2	"BOBE" midwife or grandmother	830		3	
406	202B	101	080	BORK / SKOR3 / RIND(L) etc.	830		2	
407	202B	019	010	"chin" MORDE normal vs pejorative	830		1	
408	202B	165	031	"DOLL" TOK / KUKLE etc.	806/830/832		1	
409	202B	166	020	"BALL" BAL / BALSEM / MATSh / PILKE etc.	832, 830, 806		1	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
410	202B	185	110	"january" YANVAR / YEYNER / YANUAR / STITShIN	830, 806			1
411	202B	185	120	"february" FEVRAL / FEYBER / FEBRYAR / LUTI	830, 806			1
412	202B	185	130	"march" MART / MERTS / MARTS / MAZHITS	830, 806			1
413	202B	203	060	"SADDLER" ShORNIK / ZOTLER etc.	830, 832			1
414	202B	204	100	"BARBER" ShERER / PARIKMAKHER / CIRULNIK / FRIZIR(ER) / RAZIERER/RIZIRER / BARIRER	806, 830			2
415	202B	217	020	"FOG" NEYPL / TUMAN / M3RAKE / KhMARNE (note: last on list is adjective)	830, 806 (832)			1
416	202B	103	110	"(he didn't eat) anything" GORNIT/D / GORNIX / GORNIKS / GORNI	164	cases with double negation		1
417	202B	165	010	forms of reflexive pronouns (labeling unclear on the map and the folder)	650			1
418	202B	112	080	"not" NIT / NIKS etc. / "milk i don't want"	116			1
419	202B	103/103	140/142/140/ 141	"by (with) us" BAN UND/BAR " /"to us" TSUN UNDZ	680, 681			3
420	202B	155	010	"the wagon couldn't turn"	710/720			1
421	202B	023	040	"groan" KREKhTSN	670			1
422	202B	064/172/163	020/110/060	GEZESM / HOBN / HOBN + ZAJN auxiliary past tense	620			1
423	202B	058/065	010/101	שלאפ "to sleep" SHLAHF; ZAJN / HOBN auxiliary with to sleep	620			1
424	202B	163	060	"the children lay in their beds" auxiliary HOBN	620			1
425	203A	100	050/060	"gloss" DIN8E, DINKE pumpkin, watermelon, cantaloupe	800			2
426	203A	185	020	"box for בשמים PSOMIM (spices)" KASTL BIKSL PUSHKE etc.	832			1
427	203A	099	060	"pumpkin"	800	two inset: 1) MELONE "cantaloupe," "watermelon" 2) KABAK "squash," "pumpkin"		1
428	203A	099	060/065	"pumpkin" ARBUZ + variants / DINE / BANE / KIRBES / KABAK	832	all of the variants of ARBUZ		1
429	203A	094	050	DREN / D3REN gloss of "blackthorn; sloe" <i>prunus spinosa</i>	860			2
430	203A	096	011/020/030	"lima beans" BOBES/BEBLEX / "peas" (GRINE) BEBLEX / "chickpeas"	830			4
431	203A	096	030	"chickpeas" BIB(ER) / BOB(ES) / BEBLEX/BIBLEX / ARBES	832			1
432	203A	096	060	"green leaves of beets" BOTShVINE	833			1
433	203A	066	010	"haystack" SENIK: initial constant S- SY- Sh-	833			1
434	203A	102	030/032	"bush" KShAK / KUST etc.	833			1
435	203A	100	050/060	"watermelon/pumpkin" (H)ARBUZ: area of H-loss	833	terms for watermelon: KAVENE, ARBYZ, MELON, DIN8E		1
436	203A	090	010	"quince" GUTN(S) / KVITN etc.	833			1

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
437	203A	089	060/061	"pit (of fruit)" YODER / YADRE etc.	833-44		1	
438	203A	022	040	"breathe" ZhIPEN (in expression KOYM VOS ER ZhIPET "he's scarcely breathing"): Z- ZY- Zh- D2h-	833		1	
439	203A	066	100/102	"small pillow" YASHIK -S- -SY- etc.	833		1	
440	203A	014	020/022	"bun" KUBLIK / KUK etc.	833		1	
441	203A	069	140	"box" variants of PUDELE / PUDELKE	833		1	
442	203A	098	010/011	"dill" KRIP KROP etc.	833		1	
443	203A	004	030/032	"lake" SADZEVKE and variants	833		1	
444	203A	004	030/031	"lake" OZERE and variants	833		1	
445	203A	098	030	"lettuce" Sh(A)LATN/SALOT(E) etc.	833		1	
446	203A	099	022/023	"flowers" TZVITEN / KVEYTN	833		1	
447	203A	083	020	"oven or kind of oven" HRUBE: initial G- H- Kh- O-	833		1	
448	203A	019	010	"chin" GOMBE normal vs pejorative	833		1	
449	203A	102	011	"tree-stump" PYENY and variants	833		1	
450	203A	102	020/021	"knot in wood" SENK / SINK etc.	833-44		1	
451	203A	101	041	"moss" MEX / MOX	833-44		1	
452	203A	098	040	"sorrel" ShtShAV / ShtShUV etc.	833		2	
453	203A	089	040	"peaches" FERISHKES / FERSHKES / PERISHKES etc.	833		2	
454	203A	076	070/071	"wheelbarrow" TOTSHKE -A- / -O- / -U-	833		1	
455	203A	038	010	"bare" vs "bareheaded" GOL vs HOYL	833		4	
456	203A	001	080/082	"prison" TURME: stressed vowel -U- / -E- / -I-	833		1	
457	203A	006	030	"DANGEROUS" APASNE: first vowel A- / U- / O-	833		1	
458	203A	102	090	"oak" DUB / DEMB etc.	833		1	
459	203A	125	110	"buckwheat (groats)" HRETSHENE H- / O- / G- / GRIKENE	833		1	
460	203A	152	060	"to suffer" MUTSHEN ZIKh and related forms	833		1	
461	203B	152	041	"mane (of horse)" GRIVE etc. first consonant cluster: GR- / GZh- / HR-	833		1	
462	203B	154	051	"gray, as color of a horse" SIVER: initial S- / SJ- S-	833		1	
463	203B	216	010/011	"storm" terms other than ShtUREM BERE/BURE/BUZhe/ZAVERYJhE/FORTUN	833		1	
464	203B	097/098	020/050	באטלאזשאן TOMATO / EGGPLANT	833		5	
465	203B	002	040/041	"path" STESHKE and variants	833		1	
466	203B	139	040	"gnaw" GRIZHEN: first consonant(s): GR- / R- / HR-	833		1	
467	203B	006	060/061	"shore" BZHEG, BZHEK	834		1	
468	203B	004	020/021/022	"stream" TAYKhL / TEKHL / RITSHKE / RETSHKE	833		1	
469	203B	196	041	מירע MEYRE: E-forms	836		1	
470	203B	090	070	"to eat after a fast" ONBAYSN / FARFASTN etc.	842		1	
471	203B	003	014	"to accompany" UNTERFIRN	842		1	
472	203B	003	060/062	"somewhere" VU NIT IZ known vs. not known	842		1	
473	203B	003	060/062	"somewhere" VU S'NIT IZ known vs. not known	842		1	
474	203B	003	060/062	"somewhere" VU ES IZ known vs. not known	842		1	
475	203B	003	012	"let's go for a walk" LOMIR ZIKh IBERGEYN	842		1	
476	203B	077	010/011/012	variants for "to clean" ROMEN / RAMEN / KEJRN etc.	842		4	
477	203B	185	070/71	"spring" VJNONE and other variants	842		1	
478	203B	185	060/061	"fall" ORJEN / JESJEN and other variants	833		2	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
479	203B	032	010	"to kick" BRIKE(VE)N / KOPEN / DRIGIN	832			1
480	204A	176	032	חתן "bridegroom" CHAS(x)N / x[]sn	231			1
481	204A	223/208	001/050	חרטה "regret" xar[]te CHAROTE all dipthong variants in WY / ח א.יך האב שוין ח... er bereut es...	28			2
482	204A	129	010	טשאלנט "a Sabbath dish" SALET / SOLET / COLET etc.	not clearly marked			2
483	204A	188	021	רב "Rabbi" r[]v / all vowel variants -A- -O- -U- etc.	not clearly marked			1
484	204A	199	042	באב תישעה-באב TIShA B'AV "Ninth of Ab" TIShA B'[]V / all trisyllabic variants -O- -U- -A- etc.	25			2
485	204A	034/130	090/120	מישטינס "expression of pity or contempt" MISTAJNS / MIST[]NS all variants -EJ- -AJ- -A- etc.	not clearly marked			1
486	204A	157	090	עליו "קראתי עליו" "I've read about him"	not marked			2
487	204A	173	050	הוא טעה בקריאה "he made a mistake in reading"				1
488	204A	162	041	קריעת שמע ליי(ע)נען the reading of the "ShEMA" prayer				
489	204A	230	004	er liest aus der Torah				
490	204A	230	005	leient				
491	204A			all variants of <i>gelf</i> [(e)nt/[]nen				
492	204A	145	050	בהמות "cattle/cows" BE(h)[]MES all variants -EJ- -E- -AJ- etc.	not clearly marked			1
493	204A	015	054	שכל "brains," "sense" Sechel / S[]xL -EJ- -E- etc.	not clearly marked			2
494	204A	218	010	ברוגז "angry" br[]gez (stressed vowel variants) -OJ- -EJ- -EU- -O- etc.	not clearly marked			1
495	204A	190	090	יום-טובים "Jewish holidays" jont[]vim -OJ- -EJ- -O- etc.			86	1
496	204A	197	070	חול-המועד "period between first and second days of Passover" KhOL HAM[]D -OJ- -EJ- etc.			87	1
497	204A	109	010	ריבאיין "horseradish" RIB[]ZN -AJ- -A- etc.	not clearly marked			1
498	204A	194	051	"fast day" TA'aNIS TAN[]NES -AJ- -A- -AEJ- etc.	not clearly marked			1
499	204A	025/229	040/007	"Sabbath" S[]BES / "one musn't smoke on Saturday"	not clearly marked			1
500	204A	174	030	"seventh letter of the alphabet" ZAYN / Z[]JEN -A- -O-	not clearly marked			1
501	204A	174	030	"first letter of the alphabet" []LEF -A- -O-	not clearly marked			1
502	204A	190	100	"succoth" (Feast of Tabernacles) S[]KE(S) -U- -O- -I-	27	226 004 / 226 005 / 226 006 (variants on succoth)		2
503	204A	197	061	דוכנען "perform the priestly benediction" DUCHENEN / D[]x(e)NEN	not clearly marked	187 061		1

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
504	204A	138	140	"a kind of fruit cake" STRUDEL / STR[]DEL	not clearly marked		1	
505	204A	025/229	050/006	"Sunday" ZUNTIK / "on may smoke on Sunday"	23		1	
506	204A	130	100	"kind of noodle" FARFEL / FERFL / FARFL / FERVL etc.	26		1	
507	204A	130	020	"passover pancake" CHREMSL []REMZL -XR- -KR- -GR- etc.	29		1	
508	204A	130	130	"containing milk" MILKHIK MIL[]IK -X- -S- etc.	30		3	
509	204A	175	010	"matchmaker" ShADKhan ShAD[]N -X- -S- -J- etc.	not clearly marked		1	
510	204A	194	060/061	"a Purim delicacy" HAMENTASHEN (presence or absence of initial [h])	not clearly marked		1	
511	204A	129	020	טשאלנט "a Sabbath dish" absence of preconsonantal n, inclusion of n, and loss of final t	not clearly marked		1	
512	204A	019/224	060/009	"mouth" MOYL / "non-Jewish girl" ShIKSA	74		1	
513	204A	137	160	"dumplings" KREPLACH / KREPL / KREPXEN etc.	98		2	
514	204A	069	090	"to steal" GANVEN(EN) past participle stem alterations: GANVU ET HAKOL "they stole everything"	not clearly marked		1	
515	204A	176	010	"to marry" periphrastic verbs: "he didn't want to marry her"	not clearly marked		1	
516	204A	188	020	"rule on religious question" PASKEN(EN): stem alterations (3rd person singular vs. past participle vs. infinitive)	not clearly marked		1	
517	204A	188	010	"to preach" DARSHEN(EN), stem alterations	not clearly marked		1	
518	204A	196	060	"to search for and destroy leaven": periphrastic vs regular verb formation	not clearly marked		1	
519	204A	187	110	"pledges money when called to the Torah" periphrastic verb formation	not clearly marked		1	
520	204A	164	020/021/022	"get rid of" POTER ZAJN / POTER VERN	not clearly marked		1	
521	204A	198	050	"ritual counting of days from Passover to Shabuoth" SEFIRAT (h)AOMER	not clearly marked		1	
522	204A	162	051	"circumcise": infinitive, past participle, 3rd person singular	not clearly marked		1	
523	204A	194	051	"fast of Esther" order of components	not clearly marked		1	
524	204A	196	050	"mazoth prepared under special supervision" ShMURA MATSA	not clearly marked		1	
525	204A	189	021	"Rosh Hashanah" The Jewish New Year	not clearly marked		1	
526	204A	187	060	"priest" KOHEN noun-plural formation	not clearly marked		1	
527	204A	186	010	"pray" DAVEN(EN)	not clearly marked	229 013 / 229 014 / 229 018	1	
528	204A	191	060	"palm branch" LULAV noun-plural formation	not clearly marked		1	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
529	204A	190	090	"festival" jontev: noun-plural formation	not clearly marked		1	
530	204A	210/222	090/015	"butchers" KACOVIM "thieves" GANOVIM	not clearly marked		1	
531	204A	176	060	"son's or daughter's father-in-law" MEKHUTN	not clearly marked		3	
532	204A	220 /225	031/002	"villian," "anti-semite" feminine derivatives (ID 440) MARShAS / stress; nasalization	not clearly marked		4	
533	204A	010/222	020/002	"rich man," onomasiological variants	not clearly marked		1	
534	204A	175	030	"dowry" NADN / NODN / NEDUNJE etc.	not clearly marked		1	
535	204A	001	080	"prison," "jail" TFISA	not clearly marked		1	
536	204A	193/227	034/002	"last day of Hanukkah" / "this is Hanukkah" / Channuka(s) hamisbeach	not clearly marked		1	
537	204A	179	090/091	"ask forgiveness of the deceased"	not clearly marked		1	
538	204A	156	010/120	"grandmother" BABA / BOBE / BUBE etc. / FRALE	not clearly marked		1	
539	204A	009	050	"non-Jew" GOY G[] -OJ- -O-	not clearly marked	224 001	1	
540	204B	176/230	000/003	BAL-S[e]GN "synagogue official who stands next to reader"	66		1	
541	204B	unmarked	unmarked	Articulation of "r" lingual tap or trill / uvular, general untrilled / uvular, with variant X before consonants	120		1	
542	204B	unmarked	unmarked	Loss of preconsonantal and word-final R: Composite Map: where dominant quality is velar-uvular vs. where dominant quality is apical	306		1	
543	204B	035	030	מִיִּקְעֵנֶן (אויס) (OJS)MEJKENEN semasiological variants: cough / vomit / lose money in business / reveal a secret / speak with a stammer	not clearly marked		1	
544	204B	058	040/041	"ceiling" BALKN / BALTN / PLAFON / STROP etc.	832, 833-44		1	
545	204B	137	150	KRAPFN "doughnut" KRAPN "pastry filled with apples"	not clearly marked		1	
546	204B	137	150	KRAPFN occasions eaten: Purim / Hoshana Raba / Hanukkah etc.	not clearly marked		1	
547	204B	197	071	"last two days of Passover" all variants	not clearly marked		1	
548	204B	163/163/163	120/121/122	expressions for warding off the evil eye	not clearly marked		1	
549	204B	130	140	"containing neither meat nor milk" PAREVE	not clearly marked		1	
550	204B	081	100	"the wick is too short" KNOJT / KNEJTL etc.	not clearly marked		1	
551	204B	131	060	"yeast" HEJVM / GERBM etc.	not clearly marked		1	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
552	204B	187/230	030/011	"daily prayer book" SIDER / TFILE etc.	not clearly marked		1	
553	204B	156/231	050/006	"grandfather" ZEJDE / OPA etc.	not clearly marked		4	
554	204B	050	054	"blueberries" CERNKIS / PAMILIS / OFENES etc.	832		2	
555	205A	131	060/061	"yeast" HEJVM / GERBM etc.	355		1	
556	205A	187	030/031	"daily prayer book" "holiday prayer book"	305		2	
557	205A	156/231	050/006	"grandfather" all variants including Western	not clearly marked		1	
558	205A	123	070	"eating of jellied calves' feet" (hot or cold) Kalbssulze	not clearly marked		2	
559	205A	200	080/081	"(image of) christ" TOLE	not clearly marked		3	
560	205A	136	070	"loaf of bread/roll" VEKN / VEKE / WECKEN etc.	not clearly marked		2	
561	205A	113	090	"cottage cheese" TSVOREKh occurrence and variants	not clearly marked		1	
562	205A	034	090	expression of pity or contempt MISHTEYNS GEZOGT	64 (but unclear)		1	
563	205A	193	032	day for giving Hanukkah gifts	not clearly marked		1	
564	205A	124	021	"kind of gravy" AJNBREN / ONBREN	86 (but unclear)		2	
565	205A	113	090	"quark" Z(w)orich etc. (all variants)	not clearly marked		1	
566	205A	162	070	"night before circumcision" VAXNAXT / VAX etc.	not clearly marked		1	
567	205A	034	090	MISTEJNS occurrence and prefix	not clearly marked		1	
568	205A	162/232	061/010/011	SANDEK occurrence and role	not clearly marked		1	
569	205A	138	120	"kind of coffee cake" BOXTE	not clearly marked		1	
570	205A	161	061	"to nap" NAPCEN	not clearly marked		1	
571	205A	137	070	description, ingredients, and occasions eaten KNEIDLAKh	not clearly marked		1	
572	205A	182	034	"junior member of burial society" MALATSCHE	860		1	
573	205A	130	090	SCHEIBCHEN occurrence	not clearly marked		1	
574	205A	129	060/080/100	"pudding" lexical and phonological variants KUGL	not clearly marked		1	
575	205A	180	010/011/012	"shrouds" SORGENES etc.	not clearly marked		2	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
576	205A	200/224	020/010	church KIRCHE / "non-Jewish place of worship" TUMME	100 (but unclear)		1	
577	205A	130	100	"kind of noodle" FARFL: preparation cut with knife vs. chopped vs. grated etc.	not clearly marked		1	
578	205A	189	080	"rite performed on Jewish New Year" TASHLIK stressed vowel	not clearly marked		2	
579	205A	206	030/031	"cheap" VOLVL / VELVL etc.	not clearly marked		1	
580	205A	189	050	eating a "head" on Rosh Hashana fish vs. lamb vs. sheep etc.	not clearly marked		1	
581	205A	187	050	a particular prayer JOJCER / JOJCRES etc.	not clearly marked		1	
582	205A	009	040	"non-Jewish populace; peasantry" SGAJES	not clearly marked		1	
583	205A	151	020	"horse" SUS	not clearly marked		1	
584	205A	138	040	"type of pancake" KhREMSLAKH main ingredient matzah meal vs. potatoes vs. flour/dough	not clearly marked		1	
585	205B	081	070	"Sabbath lamp" SABES-LOMP	not clearly marked		1	
586	205B	142	010	"a white goat" variants	not clearly marked		1	
587	205B	162	050	"circumcision ceremony" BRIS / BRISMILE / SUDE etc.	not clearly marked		1	
588	205B	187	100	"call to the Torah" ALIJE / LIJE / MICVE etc.	not clearly marked		1	
589	205B	193	010	"tee-totum" DREJDL / TRENDER etc.	not clearly marked		1	
590	205B	187	020/021	"synagogue platform from which the Torah is read" ALMEMER / BALEMER etc.	not clearly marked		1	
591	205B	127	050	kind of jam ANJGEMAXTS	not clearly marked		1	
592	205B	123	030	"cracklings" GRIBENES / GRIVENES / GRIBN etc.	not clearly marked		1	
593	205B	125	010	eating of sweet (and sour) fish	not clearly marked		1	
594	205B	193	040	"christmas" NITL / TOLENAXT / BLINDENAXT etc.	not clearly marked		1	
595	205B	122	030	"stuffed cabbage" German and Slavic terms	863		1	
596	205B	001	080	"prison" onomasiological variants TORFES / KOZE / FESTUNG etc.	not clearly marked		1	
597	205B	109	010	"horseradish" RIBAJZN / RASP / TARKE etc.	not clearly marked		1	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
598	205B	197	110	customs at end of Passover descriptions and occurrence XOMECDIKER BORXU	not clearly marked		1	
599	205B	220	080	"worries" DAJGES / DAJNGES etc.	not clearly marked		1	
600	205B	208	010	"money" MA'OS etc.	not clearly marked		1	
601	205B	009	051	"gentile" URAL / ERAI / ORAL	not clearly marked		1	
602	205B	162	031/032	"celebration on the first Friday after the birth of a boy"	not clearly marked		1	
603	205B	162	040	"food served at the ben-zachor" legumes vs. fruit vs. cookies etc.	not clearly marked		1	
604	205B	162	040	beverages served at the sholem-ben-zoxer beer vs. wine etc.	not clearly marked		1	
605	205B	121	090	occurrence and form "gedempt"	not clearly marked		2	
606	205B	186	010	"to pray" DAVENEN / DAVNEN	96/103/106		4 (2 big 2 small)	
607	205B	121	040/050/080	occurrence of GESMORT / PREGLEN / GEDINCT	130		1	
608	205B	109	022/023	"rolling pins" all major variants	not clearly marked		1	
609	205B	030	050/052	"ritual fringed undergarments" ARBEKNAFES (translated literally to "four corners," known as tzitzit)	not clearly marked		2	
610	205B	185	010	"Saturday night" SABES-NACHT all variants	not clearly marked		4	
611	205B	189	050	"shape of bread baked for Rosh Hashanah"	not clearly marked		1	
612	205B	135	030	"bread eaten on Sabbath" KhALEh seismological variants	not clearly marked		4	
613	205B	081	070	"lamp for Sabbath" SABBATHLAMPE all varied definitions	not clearly marked		1	
614	205B	043	010	"pocket" TAS / TESL / KESENE	not clearly marked		1	
615	205B	124	020/021	"kind of gravy" AJNBREN / ONBREN	not clearly marked		2	
616	205B	199	042	"poverty" vs. "prayer shawl" DALES vs. TALES	not clearly marked		1	
617	205B	235	006	"horseradish" KhREIN / XREIN / XEJN etc.	not clearly marked		1	
618	205B	121	060	varying definitions of GESMERGLT (preparation of meat/derogatory/spread bread with butter/cover with garlic)	not clearly marked		1	
619	205C	236	005	"rolling pin": Onomasiological variants			1	
620	205C	193	040	"christmas" Non-Jewish terms			2	
621	205C	187	110	"pledges money when called to the Torah" stressed vowel			1	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
622	205C	019	060	moil "mouth" MAP 36S2				2
623	205C	189	021	"Rosh Hashanah" The Jewish New Year				1
624	205C	235/125/125	008/007/010	sweet and sour fish: not typically Jewish or not the only Jewish fish dish				2
625	205C	190	090	יום-טובים YOM TOYVIM "Jewish holidays" stressed vowel				1
626	205C	176	010	XASENE (HOBN) "wedding" reduction of posttonic vowel (marked "map 42")				1
627	205C	174	030	זײַן Zayn "seventh letter of Hebrew alphabet"				1
628	205C	162	041	"to read" LEJ(e)NEN "to read the 18 benedictions"				1
629	205C	marked as 137S1 (not sure what this means)		ARBEKNAFES (translations to four wings/corners) variants of ARBE (first component)				1
630	205C	unmarked		"angry" vs. "blessings" BROJGEZ vs. BROXES				1
631	205C	235	009	gefilte fish				2
632	205C	MAP 136S2		features of va/elgar(holc), etc. in Western Yiddish				1
633	205C	109	010	"grater" RIBAYZN / RIBAYZL etc.	806, 830			1
634	205C	MAP 7S		field-attested evidence of a				1
635	205C	199	042	"ninth of Ab" TISHEBOV (fast day in commemoration of the Temple being destroyed): initial consonant T- / D-				1
636	205C	MAP 2S		"merger of intervocalic t and d"				1
637	205C	MAP 54S		shift of intervocalic v to f				1
638	205C	010	020	"rich man," onomasiological variants				1
639	205C	193	032	other days for giving Hanukkah gifts				1
640	205C	189	050	decorations on the xale baked for Rosh Hashanah				1
641	205C	188	020	'SHTRU:F ("punishment") = ShLUF ("sleep")	075		1	
642	205C	MAP 23S		elsewhere Z				1
643	205C	MAP 20S		"perform the priestly benediction" DUKhNEN: stressed vowel	not clearly marked			3
644	205C	MAP 13S		באל-סגן BAL-SEGN "synagogue official who stands next to man reading from Torah"; מוחותנתע MEKHUTENESTE "son's or daughter's mother-in law": Stressed Vowel E5				1
645	205C	MAP 45S		initial p and b have merged				1
646	205C	MAP 142S		shabes-nacht (שבת-נאכט) (s)				1
647	205C	unmarked maps, and empty folders						
648	205C	empty base maps (from box 216), 5 copies						
649	205C	001	090	"jail" stressed vowel		multiple insets		1 small map
650	205C	180	010	SARG^E^VES development of "g"				1 small map
651	205C			wax paper sheets for XOLE all folded together				6
652	205C			yellow sheets of paper about SEBEJNAXT (seems to be a legend for a map)				

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
653	205C			"seuda" (meal eaten after) circumcision ceremony, no box/page number; vowel and word-initial sibilant			1	
654	205C			wax paper sheet for S'ABE' JSENAZTS (unclear)			1	
655	205C	176	010	XASENE (HOBN) "wedding" reduction of posttonic vowel (marked "map 42)				large map
656	205C	unmarked		word-initial, etymological z in works of Hebrew origin: example is SOJEN "seventh letter of the alphabet"			1	large map
657	205C	162	041	"to read" LEJ(e)NEN "to read the 18 benedictions"				large map
658	205C	marked as 137S1		ARBEKNAFES (translations to four wings/corners) variants of ARBE (first component)			1	large map
659	205C	unmarked		"angry" vs. "blessings" BROJGEZ vs. BROXES			1	large map
660	205C	235	009	"fish appetizer" GEFILTE FISH eaten vs. not eaten	not clearly marked		1	small map
661	206A	138	120	"kind of coffee cake" BOKHTE	not clearly marked		1	
662	206A	232	010	"godfather" SANDEK occurrence and role	not clearly marked		1	
663	206A	161	061	"to nap" NAPETSN: occurrence	not clearly marked		1	
664	206A	137	070	KINDLEKh ingredients and occasions eaten	not clearly marked		1	
665	206A	182	034	"(junior) member of burial society" MELOTSh(E)	not clearly marked			
666	206A	130	090/091	ShILGELEKh occurrence	not clearly marked		1	
667	206A	129	060	"kind of pudding" KUGL: occurrence and lexical variation	not clearly marked		1	
668	206A	180	010	"shroud" SARGENES/SOYVES occurrence (also TAXRI:XIM)	not clearly marked		1	
669	206A	200	020	"church" TIFLE/TUME: occurrence	not clearly marked		1	
670	206A	206	030/031	"cheap" VOLVL/VELVL/BESOL/ZOL	not clearly marked		1	
671	206A	189	050	eating sheep's head on Rosh Hashana (custom)	not clearly marked		1	
672	206A	187	050	"part of holiday ritual" YOYSTER: occurrence	not clearly marked		1	
673	206A	009	040	"non-jews; peasantry" GAYES: occurrence	not clearly marked		1	
674	206A	151	020	"horse" SUS occurrence	not clearly marked		1	
675	206A	081	070	ShABESLOMP name and definitions	not clearly marked		2	
676	206A	123	030	"cracklings" GRIBENES / GRIBN / GRIVN etc.	not clearly marked		1	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
677	206A	122	030	"stuffed cabbage"	not clearly marked		1	
678	206A	220/228	080/003	"worries" DAYGES/DANGES/DAGES nasalization	not clearly marked			
679	206A	009/208	050/010	"non-Jews" ORL vowel	not clearly marked		1	
680	206A	162	040	food served at a SHOLEM/BEN-ZOKHER	not clearly marked		1	
681	206A	121	050	GESHMORT (FLEYSH) occurrence	not clearly marked		1	
682	206A	121	080	GENDINTST (FLEYSH)	not clearly marked		1	
683	206A	040	050	"ritual fringed garment: terms other than ARBEKANFES and TALESKOTN	not clearly marked		1	
684	206A	121	040	PREGLEN "Hat man ZFleish gepregelt?"	not clearly marked		1	
685	206A	121	060	GESHMERGLT (FLEYSH) occurrence	not clearly marked		1	
686	206A	185	010	"Saturday night"	not clearly marked		5	
687	206A	136	080	ShTRITSL: definitions				
688	206A	197	110	KhOMETSDIKER BORKhU: occurrence and descriptions	not clearly marked		1	
689	206B	135/236/236	030/008/009	"Sabbath loaf"	not clearly marked			
690	206B	135	040	KOJLETS+ definitions	not clearly marked		1	
691	206B	135/236	030/008	BERKhES/BARKhES "Sabbath loaf"	not clearly marked		3 (plus small maps)	
692	206B	236	005	"rolling pin"				0 EMPTY
693	206B	121	090	GEDEMPT (FLEYSH) variants				0 EMPTY
694	206B	162	040	beverages served at (ShOLEM-/BEN-) ZOKHER				0 EMPTY
695	206B	162	032	BEN-ZOKHER and variants				0 EMPTY
696	206B	208/009	010/050	MO:S "money": occurrence and variants				0 EMPTY
697	206B	001	080	"prison" ASTROG / KRIMINAL etc.	832, 860			0 EMPTY
698	206B	235/125/125	008/007/010	eating of sweet (and sour) fish				0 EMPTY
699	206B	187	100	ALIYE and variants				0 EMPTY
700	206B	130	100	FARFL "kind of noodle" preparation				0 EMPTY
701	206B	138	040	KhREMZLEKh: main ingredient				
702	206B	189	050/070	shape of sabbath loaf eaten on rosh hashanah RUDISHn / RUDISHES / BEYGL-KhALE				0 EMPTY
703	206B	040	050/052	"ritual fringed garment": predominant or secondary term ARBEKANFES				0 EMPTY
704	207A	137/136	160/050	KREPLEKh descriptions	not clearly marked		1	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
705	207A	001/001	080/081	"prison" TFISE / TOFES etc.	not clearly marked		1	
706	207A	192	034/035	"last day of Hanukkah" / ZOYS-KhANEKE (song sung on Hanukkah nights)	not clearly marked		1	
707	207A	179	091	MEKhILE PRAYEN "ask forgiveness of the dead" occurrence of term"	not clearly marked		1	
708	207A	035	030/031	"vomit" / "cough" etc. (OYS)MEYKENEN	not clearly marked		1	
709	207A	156/231	020/007	"grandmother" BABE / BOBE / OMA etc.	not clearly marked		3	
710	207A	156	010	B()BA stressed vowels A/O/U	not clearly marked		1	
711	207A	058	040	"ceiling" onomasiological variants BALKN / BALTN / PLAFON etc.	not clearly marked		2	
712	207A	137/136	150/050	KRAPN "doughnut or filled pastry" KRAPN / KRAPFN / KREPL / KREPFL etc.	not clearly marked		2	
713	207A	137/137	150/050	KRAPN occurrence / descriptions	not clearly marked		1	
714	207A	137/137	150/050	KRAPN/Krapfen: occasions eaten	not clearly marked		1	
715	207A	197	071/072	"last days of PEYSEKh"	not clearly marked		2	
716	207A	130	140	"containing neither meat nor milk"	not clearly marked		2	
717	207A	081	100	"wick"	not clearly marked		1	
718	207A	199	042	"ninth of Ab" TISHEBOV (fast day in commemoration of the Temple being destroyed): initial consonant T- / D-	not clearly marked		2	
719	207A	176	060	MEKhUTENESTE "son's or daughter's mother-in-law"	not clearly marked		1	
720	207A	187	061	"give the priestly benediction" DUKhNEN: stressed vowel	not clearly marked		3	
721	207A	199	042	"Ninth of Ab" TISHEBOV: final consonant -V/-F	not clearly marked		1	
722	207A	138	040	KhREMZLEKh Grimsel / Frimsel	not clearly marked		2	
723	207A	130	130	"containing milk" MILKhIK: realization of Kh	not clearly marked		1	
724	207A	188	020	"rule on religious question" PASKENEN: 3rd person singular present	not clearly marked		1	
725	207A	188	010	"preach" DARShENEN: infinitive / 3rd person singular plural	not clearly marked		1	
726	207A	157/173/230	090/050/004/ 005	"read" LEY(E)NEN / (GE)LEY(E)NT	not clearly marked		3	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
727	207A	196	060	"to search for leavened dough" BOYDEK KhOMETS	not clearly marked		1	
728	207A	187	110	"pledge money when called to the Torah" MENADER ZAYN (and other forms)	not clearly marked		1	
729	207A	228	009/010	"to get rid of" POTER VERN (and variants)	not clearly marked		2	
730	207A	198	050/051	"ritual counting of days from Passover to Shabuoth" OMERN / SFIRE TSEYLN	not clearly marked		1	
731	207A	162	051	"circumcise" MAL ZAYN all variants	not clearly marked			
732	207A	194	051	"fast of Esther" ESTER-TONES order of components	not clearly marked		1	
733	207B	196	050	"mazoth prepared under special supervision or eaten at seder"	not clearly marked		1	
734	207B	189	021	"Jewish New Year" ROSHESHONE: stress	not clearly marked		1	
735	207B	190	060	LULEV: plural LULOVIM / LULEVN / LULEVS	not clearly marked		2	
736	207B	220	030	"malice" / "anti-semitism" RISHES	not clearly marked		1	
737	207B	010	020/021/022	"rich man" occurrence GVIR	not clearly marked		2	
738	207B	129	020/010	"hot dish prepared in advance for Sabbath": TSHOLNT / Schalet	not clearly marked		2	
739	207B	001	082	"prison" TURME	not clearly marked		1	
740	207B	195	090	"the second adar (extra month in leap year)" ODER-SheYNI / ODER BEYS	not clearly marked		1	
741	207B	---	---	INTERVIEWERS	not clearly marked		1	
742	207B	230	006	PARNES: occurrence of loss of R	not clearly marked		1	
743	207B	129	090	not legible	not clearly marked		1	
744	207B	208/190	050/090	unclear	not clearly marked		1	
745	207B	220/225	031/002	ROSHE (evil), feminine forms	not clearly marked		2	
746	207B	001	040/042	languages spoken by coterritorial populations	not clearly marked		1	
747	207B	010/222	010/005	"well to-do" BETUAKh: pronunciation and meaning	not clearly marked.		0	EMPTY
748	207B	163/233	120/121/122/ 005	expressions used to ward off the evil eye (UMBARUFN / UMBASHR(:)EN etc.)	not clearly marked.		0	EMPTY

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
749	207B	175	030	"dowry" NEDUNYE	not clearly marked.		0	EMPTY
750	207B	025/229	040/007	"Sabbath" ShABES (also realization of B in a variety of words too)	not clearly marked.			EMPTY
751	207B	218	010	"angry" BROYGES	not clearly marked.		0	EMPTY
752	207B	218	010	"angry" BROYGES: epenthesis	not clearly marked.		0	EMPTY
753	207B	129	010	illegible hebrew	not clearly marked.		0	EMPTY
754	207B	137	160	KREPKhEN and variants	not clearly marked.		0	EMPTY
755	208A	133	070	"bread" (first piece of loaf) Auschnitt	not clearly marked		6 (1 big 5 small)	
756	208A	134	050	"breadcrumbs"			4 (2 big 2 small)	
757	208A	136	090	Bund / Bundkuchen	not clearly marked.		3	
758	208A	136	090	"baked well" BONDE	not clearly marked.		1	
759	208A	147	040	"lady bug" all variants	not clearly marked.		3 (1 big 2 small)	
760	208A	151	050	"(it) pulls (the plough)" all variants (SLEPT / CIT / FIRST)	not clearly marked.		4 (1 big 3 small)	
761	208A	158	020	"son-in-law" or "devoted son-in-law" (EJDIM / EJE5M / A.DN / AJD3M, AJDIM / DOXDRO4N)	not clearly marked.		5 (1 big 4 small)	
762	208A	159	050	"daughter-in-law" all variants	not clearly marked.		1	
763	208A	159	050	"in-law / father"	not clearly marked.		2 (1 big 1 small)	
764	208A	159	100	"tomatoes"	not clearly marked.		4	
765	208A	008	050	"at home"	not clearly marked.		7	
766	208A	008	070	"to hurry" or "we are hurrying"	not clearly marked.		4	
767	208A	008	080	"to (bound for)"	not clearly marked.		5	
768	208A	016	050	"nose cold"	not clearly marked.		3	
769	208A	016	050	"(blow the) nose"	50206, 49205		3	
770	208A	020	090	"(-)ache" toothache,	not clearly marked.		10	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
771	208A	022	050	"hiccough"	not clearly marked.		3	
772	208A	025	080	"back of neck"	not clearly marked.		3	
773	208A	031	040	"ankle" (KNOFL / KNAFL / KNOXL / KNAXJXL etc.)	not clearly marked.		1	
774	208A	036	080	"homeward" (nach haus) / variants for "home" / run <i>home</i> fast	not clearly marked.		3	
775	208A	036	080	"quickly" / run <i>home fast</i>	not clearly marked.		2	
776	208A	039	070	"necktie"	45.1, 45.2		4	
777	208A	049	090 / 080	"(straight) pin" / needle / pin	not clearly marked.		2	
778	208A	052	110	"shoelaces"	not clearly marked.		8	
779	208A	054	020	"needle - for knitting"	39		6	
780	208A	055	070	"attic"	325, 126			
781	208A	055	070	BARG: "attic" (included in 055 070's folder)			1	
782	208A	056	020	"storey" / a house with two floors	021, 022		2	
783	208A	057	080	"corridor"	not clearly marked		6	
784	208A	058/059	020/021/010	020 "porch steps (before house)" BRIKL / 010 "floor" BRIKL	not clearly marked		2	
785	208A	095	010	"potatoes"	52, 53		1	
786	208A	170	010	"to skate"	not clearly marked		5	
787	208A	204	050	"potmaker" / "potter"	not clearly marked		3	
788	208A	203	090/091	"cart wright" / "wheel wright" / "stelmaker"	830, 832		5	
789	208A	184	030	"yesterday"	not clearly marked		2	
790	208A	202	050	"carpenter"	11, 12		2	
791	208A	202	050	"carpenter"			1	
792	208A	204	060	"tinsmith"	not clearly marked		2	
793	208A	204	060	"tinsmith"	not clearly marked		5	
794	208A	216	100	"(then let's) wait"	67		4	
795	208A	216	102	prompted "harn"			1	
796	208A	220	100	"harn"			1	
797	208A	031	050	"heel"			4	
798	208A	080	030	"to iron"			2	
799	208A	080	040	"iron"			2	
800	208A	082	040	"match"			5	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
801	208A	082	080	"match"				2
802	209A	159	090	"mother-in-law"				2
803	209A	002	020-2	PELKE "puddle"	855, 872, 860			1
804	209A	002	020-2	POTIK "puddle"	860			1
805	209A	003	080	MANK	860			1
806	209A	018	050-2	KLAYEN "freckles"				1
807	209A	004	013	BORKhN TERERN "rivers of tears" i.e. "floods of tears"				1
808	209A	006	050	KEMPE "islet"	860			1
809	209A	006	070	PAZE "along"	860			1
810	209A	008	120-1	UNTERVEGNS	860			1
811	209A	023	051	YENKEN syn. KREKhtSEN	860			1
812	209A	062	010	HOUSN	860			1
813	209A	065	010-011	TSVEL "tablecloth"	860			1
814	209A	090	020	ERETS-YISROEL EPELEKh	860			1
815	209A	090	030	GAN-EYDN EPELEKh	860			1
816	209A	091	010	ZARZERE	860			1
817	209A	091	020	KAISE	860			1
818	209A	094	060-090	"SERVICE-TREE BERRIES" RABINES ShALAMUKSNES	860			1
819	209A	092	090	MAZNE "cucumber salad"	860			1
820	209A	077	040	"handbesen" or "broom"				3
821	209A	077	060	"to sweep"				4
822	209A	080	010	"doing laundry"				3
823	209A	088	050	"kol-nidre," "barelekh"				1
824	209A	203	050	TOKASH "turner" / DREKSLER "turner"				1
825	209A	218	090	KhoKhmetzen				1
826	209A	001	100-2	"small street" UNTERGESL / ShTShONKE / SITKE(LE)				1
827	209A	001	100-2	"small street" UNTERGESL / ShTShONKE / SITKE(LE)	860			1
828	209B	113	080	BRINDZE "a kind of cheese"				1
829	209B	102	070	"BEECH"	861			3
830	209B	007	083-080	BOYBERIK	872			1
831	209B	002	010	"sidewalk"	872		4 (2 big, 2 small)	
832	209B	001	060	WERE THERE NON-JEWS WHO LEARNED TO SPEAK YIDDISH?	900			1
833	209B	138	050-060	BOBE "a baked good": ingredient	900			3
834	209B	237	005	^	900			
835	209B	188	080-090	Hassidic sects (many sects mapped & listed)				8
836	209B	180	080	"LUBAVITCH" (many sub-sects listed)	920			5
837	209B	188	080	BROSLIF (TOYTE), KOTSKER, VIZNITZER, KARLINER, STOLINER	920			4
838	209B	134	050	CLOGGED BRAIN IF SCHOOLBOYS EAT DOUGH REMNANTS	988			1
839	209B	175	070	ROShE PROKIM "outline"	988			1
840	209B	181	040-050	AGOLE LEMEYSIM "hearse" / term known vs. not known	988			2
841	209B	186	090	CLIPS FOR TALIS				2
842	209B	187	112	METHOD OF RECORDING PLEDGES ON SHABES				2

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
843	209B	189	050	EATING CARROTS ON ROSHESHONE				1
844	209B	189	060	BAKED FARFL ON ROSH HASHONE	988			1
845	209B	190	010	MESTN FELD (custom of measuring graves)				1
846	209B	191	024	NUT GAMES ON SUKES (succoth)	988			2
847	209B	193	020	Interpretation of "he" on dreydl				1
848	209B	193	032	On which night of KhANIKE ("Hannukah") was money given (every night, any night, 1st, 2nd, 3rd, 5th)				1
849	209B	193	020	ShIN: meaning of ShIN on the Hanukkah top: ShLESER / ShoYBN / ShTEL / AYNShtELN / TSUShtELN / ShLEKht / ShLOT				2
850	209B	193	020	GIML: The meaning of giml on the Hanukkah top: GANTS / GOR / GODL / GANEF / GEB / GEVINEN / GORNISht				2
851	209B	193	020	NUN: Meaning of nun on Hannukah top: NUTE / NATE / NATKE / NEM/EN / NI+T / NIT / NEJN / NIKS				2
852	209B	209	010	Presence of יָרִיד YARID ("fair") in informant's town				1
853	209B	017	012-3	SNEEZING AS AN OMEN	988			2
854	209B	098	039	KINDS OF BORShT	988			2
855	209B	165	020-021-022	WORDS SAID BY CHILDREN TO MAKE UP A QUARREL: AVER-ZhAVER / RIGELLE-ROYGEZ / etc.	940			1
856	209B							
857	210A	128	050	"mustard"	338		1 big, 1 small	
858	210A	132	070	"(loaf of) bread"	997			6
859	210A	133	010	"breadcrust"				5
860	210A	133	070/080	"slice of bread"	800			4
861	210A	142	010	"goat"				2
862	210A	WK (week?)	186a, 187, 189	Days of the week: sobes / sabes, wednesday, thursday, tuesday				6
863	210A	072	040	"barrelmaker"	5			3
864	210A	089	010	"orange"				5
865	210A	095	010	"potatoe(s)"				6
866	210A	097	070	"carrot"				6
867	210A	100	070	"mushroom"				6
868	210A	097	081	"cucumber"				3
869	210B	106	010	"empty"	24/25		2 big, 2 medium, 2 small	
870	210B	107	070	"stopper"	60		2 big, 3 medium, 1 small	
871	210B	112	130	"curdled milk"			1 big, 1 medium, 2 small	
872	210B	034	071	majne blut				1
873	210B	034	072	zajne blut				
874	210B	099	030	"sunflower" ZUNBLUM / ZUNROYZ etc.				1
875	210B	041	040	BEKEShe "long coat for men"				2

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
876	210B	159	120	BADANE (woman's name) occurrences				1
877	210B	012	040	BREMEN "eyelashes"				2
878	210B	012	030	BREMEN "eyelids"				
879	210B	012	050	occurrence of A BRIL vs BRILN	141/800			2
880	210B	012	051	"glasses, spectacles"				1
881	210B	015	080	BLINTSLN, "squint"				
882	210B	015	070					
883	210B	016	010	"PUPIL OF EYE" ShVARTSAPL / TSAPL etc/				1
884	210B	018	050	"freckles" (ZUMER-)ShPRENKELEKh				2
885	210B	018	051	YES VS NO				
886	210B	019	010	words for "chin" BORD / MORDE / BURD etc.				2
887	210B		011					
888	210B		022					
889	210B	036	040	"paralyzed": occurrence and variants				1
890	210B		042	BANEZAMEN / BAZAMEN "together"				
891	210B	038	010	BLOYZ "BAREHEADED"				1
892	210B	038	150	"only, extremely" BIR				1
893	210B	039	031	"change a shirt" BAJTN (A HEMD)				1
894	210B		032	IBERBAJTN				
895	210B		033	UMBAJTN				
896	210B	039	040	BUZEM / BRUST (partial map)				1
897	210B	038	130	"nap or color of fabric" BARVE				1
898	210B	041	030	"garment" BONDE / BUNDE				1
899	210B	044	090	BOE/BUE				1
900	210B	040	041	"umbrella" BALDEKh (partial map)				1
901	210B	047	100	"bow" BANTIK occurrences				1
902	210B	051	020	"purse" BERTSL				1
903	210B		022					
904	210B	053	070	"garters" BENDLEKh				1
905	210B	058	060	"beams"				1
906	210B	064	010	"chair" BENKL				1
907	210B	072	080	"bathtub" BITL				1
908	210B		081					
909	210B	129	010	Tsholnt: sholet etc.	332			1
910	210B	162	031	"celebration on first fryday after birth of boy"				
911	210B		032	(BEN-)ZOKhER, ShOLEM-ZOKhER	101			2
912	210B	142	010	"a white goat"	100			1
913	210B	127	030	"preparation of beets in honey" AYNEMAKhTS: definitions	98			1
914	210B		050					
915	210B		051					
916	210B	193	010	"spinning top for Hanukkah" KHANIKE-DREYDL	96			1
917	210B		012					
918	210B	001	050	negative particles				2

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
919	210B	130	010	TSIMES: ingredients				3
920	210B	187	100	"call to the Torah" ALIYE / MITSVE	8			2
921	210B	231	002					
922	210B		004					
923	210B		005					
924	210B	162	049	BRIS "circumcision" synonyms	59			1
925	210B	208	050	"regret" KhAROTE	81			
926	210B	223	001					
927	210B	187	020	"synagogue platform from which the torah is read" BALEMER	95			
928	210B	193	040	"Christmas (Eve)": distinctive Jewish terms	106			
929	210B		041	NITL / VAYNAKht / TOLENAKht / BLINDAKht etc.				
930	210B		042					
931	210B	002	010	"sidewalk" BANK / BRINK				
932	210B	003	010	"together" BAZAMET				
933	210B	135	040	KOJLETSh: descriptions				
934	210B	147	040	"ladybug" GOTS BEHEYMELE				
935	210B	032	020	"to kick" BRIKEN	650, 793			
936	210B	072	040	"barrelmaker"				
937	210B	100	070	"mushroom(s)"				
938	210B	016	050	"nose cold"				
939	210B	097	070	"carrot"				
940	210B		000	Distribution of variants of areljes (draljes / dreljes / delje)				
941	210B	123	070	How food is served (cold only, hot and cold)				
942	210B	123	070	Slavic vs. Germanic terminology (fishnoge vs. fishax)	830			
943	210B	123	070	Terminology of p'cha where served only cold	800, 864			
944	210B	123	070	Terminology of p'cha in areas where its served hot and cold, and there is a separate term for each form	800, 861, 864			
945	210B	123	070	Terminology of p'cha in areas where its served hot and cold, and same term for both	800			
946	210B	123	070	Distribution of variants of xolidec	800			
947	210B	123	070	Distribution of variants of galareta	306			
948	210B	123	070	Variations of stressed syllable in cognates of p'cha: areas of palatalization	275			
949	210B	123	070	Distribution of variants of fishnoge	275			
950	210B	123	070	Variants of unstressed syllable in congates of p'cha	162			
951	211A			Notation System, Numerical Index of Location				
952	211A			Unlabeled maps				
953	211B			Print-outs (unsorted)				
954	211B			Base maps (5 copies)				
955	211B			internal maps (from box 204)				
956	211B			external maps (from box 204)				
957	211B			Base maps (5 copies) (from box 204)				
958	212A	157	090	"TO READ" (past participle) GELEZN / GELEYZN etc.	800			1
959	212A	002	050	"HIGHWAY" ShOSEY / ShTROZ / ShLIAKh etc.	800			2

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
960	212A	101	030	"sesame" KANOPLS (should be "hemp" according to notes"	801, 833		1	
961	212A	027	030	"fist" KULAK / KULIK / KILIK / KULAK / KILAK	801		2	
962	212A	003	013	"accompany" BALEYTN	806		2	
963	212A	009	010 / 011	"or" OBER (occurrence)	806		2	
964	212A	020	040 / 020 (1)	AROYSLEKN / AROYSBLEKN	806		1	
965	212A	023	070 / 071	"stammer" / "lie" ShTAMLT / ShTAMLEN	806		2	
966	212A	041	071	"all (the time)" ILE (MOL)	806		1	
967	212A	069	090	"everything" ALTS / ALTSDING etc.	806		1	
968	212A	069	090/1	distribution of /l/ forms ILTS / ILTSEYNS etc.	806		1	
969	212A	069	092	"everything" ALTS / ALTSDING etc.	806		1	
970	212A	069	150 / 160	"box" ShKEYTALE / ShKEYTL etc.	806		1	
971	212A	088	030 / 031	"stalk" ShTENGL / VEYDELE	806		1	
972	212A	089	060 / 061	"pit (of fruit)" BEJNDL / ShTEYNDL / KER(L) etc.	806, 860		1	
973	212A	090	040-060	"gloss" VAYNSHL "cherries" "sour cherries" etc.	806		2	
974	212A	151	050-053-054	"plough" AKER / AKERAYZ etc.	806		1	
975	212A	109	010	"grater" RIBAYZN / RIBAYZL etc.	806, 830		1	
976	212A	202	010	"baker" BEKER / BEK	806		1	
977	212A	203	070	"candle-maker" LIKhT-TSIER / LIKhTMAKHER	806		2	
978	212A	020	042	"why?" ALIMAY / AMAY etc.	820		1	
979	212A	024	041	"esophagus" VEYShET	820		1	
980	212A	023	020	said, not said; RAK ER GENETEST	820		1	
981	212A	040	050/051	"ritual fringed garment" TALES-KOTN	820, 870		1	
982	212A	017/009	011/146	said when someone sneezes: AUSUSE / ASISE / ASE etc.	820		1	
983	212A	001	040-041	non-occurrence of goyish as term for language	820		1	
984	212A	172	110-112	BAR MITSVE / BAL MITSVE	820		1	
985	212A	067	020	DEYKE (= DAVKE) DAYKE / DAKE	820		1	
986	212A	174	010	REYSh (letter of alefbeyts)	820		2	
987	212A	182	030-031	KhEVRE-KADISHE vowel I(3)/I(1) -OYSHE / -EYSHE / -USHe etc.	820		1	
988	212A	220	050		ברי לי 820		1	
989	212A	015	060/061	"marrow" KLIOK	832, 872		1	
990	212A	104	050	"to eat" AKhLEN	825		1	
991	212A	001/001	100/102	"small street" ZAVULOK / PERULOK / ULITSE / VILETSE	386, 830		1	
992	212B	089	062	YODER: gloss: pumpkin seed / sunflower seed / apple pip etc.	830		1	
993	212B	099	040/042	"sunflower seeds" SEMITShKE / PATSONES / ROYZNKERLEKh etc.	830		2	
994	212B	100	060	"cantaloupe" DINE / MELON(E) / TURKESTANER	830		2	
995	212B	098	020	"green leaves of onions" GRINE TSIBILES / TSIBILATSKES etc.	830		1	
996	212B	058	041	"ceiling" SUFIT	830		2	
997	212B	016	070/071	"snot" ROTS / SMARK etc.	830		1	
998	212B	004	070/072	"marsh" ZUMP / BLOTE / GREZhNE / TVAN etc.	830		1	
999	212B	100	040-2	"peanuts" ERETS YISROEL NIS / GAN EYDN NIS etc.	830		2	
1000	212B	093	040	"cranberries" BOROFKES / ZtUREV(L)INES / ZtURLINES etc.	830		2	
1001	212B	094	010-020	"berries"	830		4	
1002	212B	097	030	"turnip"	830, 855		1	

Line Number	Box	Page	Question	Description	Topic no.	Inset map info (we don't always record)	No of maps	Notes
1003	212B	102	060	"birch"	830, 834		1	
1004	212B	010	050/1	"both...and"	830		1	
1005	212B	059	010	"floor"	830, 832		1	
1006	212B	092	010/3	"currants" VAYMPERLEKh / PERZHITSKES etc.	830, 833-44		1	
1007	212B	093	030	"blackberries" ShVARTSE MALINES / OZhENES / ShLOKOVITSE etc.	830, 832		2	
1008	212B	101	020/022	"clover" KLAVER / KLAYEN etc.	830, 832		1	
1009	212B	002	070	"poles" SLUPES / STOPES / STOYP(L)ES etc.	830, 833		1	
1010	212B	015	030/031	"bruise" SINYAK	008, 086, 192, 830		2	
1011	212B	070	050	"string, cord" ShPAGAT	008, 830		2	
1012	212B	109	022-3	"rolling pin" VALGERHOLTS	830		1	
1013	212B	204	020	"blacksmith" ShMID / KOVAL	830		1	
1014	212B	102	080	"chestnut tree" KEST(N BOYM) / KASH(TAN (BOYM) etc.	830		1	
1015	212B	105	060	"dull, blunt (knife)" ShTUMPIK / TEMP etc.	830, 833-44, 806		1	
1016	212B	122	030	"stuffed cabbage" HOLEPTSSES / GOMLKES etc.	830, 832, 833		1	
1017	212B	077	070-3	"dust" POREKh / PIL etc.	832		1	
1018	212B	096	070	"to scrape / peel etc. (beets)" TSAREBEN / TERE BEN	800, 832		1	
1019	212B	096	042	"pod" ShOYT / ShROYT etc.	832		1	
1020	212B	101	010-013	"nettles"	806, 830, 832		2	
1021	212B	095	032	"corn" PAPEShOY / KUKURUZE etc.	832		1	
1022	212B	095	050-2	"cabbage stalk" GLOMB / KATShAN / KATSh(A)N / KRUTShAN	832, 833		1	
1023	212B	100	050	"watermelon" (H)ARBUZ / MELON(E) etc.	832, 833		2	
1024	212B	002	030/031	"ditch" RIV / ROV etc.	832		1	
1025	212B	090	090	"lemon" TSIRON(E) / LIMEN(E) etc.	832		1	
1026	212B	141	050	"duck" KATSKE / ANT / ENTL etc.	806, 830		1	
1027	212B	146	011	"mousetrap" MISHLOFKE / (PO)LAPKE / KLATKE etc.	830, 832		1	
1028	212B	193	010/012	trendl: form	145		1	
1029	212B	001	080	"jail": stressed vowel	145, 126		1	
1030	212B	180	018	sargenes	145		1	
1031	212B	020	010	VONTSES "mustache": consonantism	217, 370, 420, 830, 832		0	
			Link to finding aid:	https://findingaids.library.columbia.edu/ead/nnc-rb/ldpd_4079907/dsc/2#subseries_5				